綜合新聞

華民九尾狐大擺烏龍
誤映第二集八大仙先

（雲訊）麥者市迪華民戲院，昨星期日，原定映西遊記第一集孫悟空七打九尾狐，誰知影師不識唐人字，攪出烏龍來，誤會先映第二集之「孫悟空七鬥八大仙」，因此迫要在十月十號雙十節（即禮拜一）之排期以後放映第一集之「孫悟空七打九尾狐」，統希觀衆留意映期，屆時駕臨欣賞九尾狐，此次調亂先映八大仙之錯誤，敬望各界男女僑胞恕諒。聞該社已定全西遊記各續集，新拍竣在香港首映後源源付來雲埠以供應各僑胞皆得窺全豹，現拍有第三集孫悟空三打百花仙，第四集大戰羣妖云。

又是週（禮拜日）放映之「歷劫紅顏」女主角是香港商業電台播音皇后尹芳玲，初次上銀幕，唱做已達水準，凡由香港來之新華僑，皆久聞尹芳玲之名傳港九，紅透半邊天矣。

篤親公所會議預訊

（雲訊）至孝篤親公所，現定期於十月二日（星期日）下午八時，在奇化街二四八號二樓，該公所新址禮堂，召開全體職員會議，商討要案，務希該公所職員，及熱心昆仲，屆時參加，共策進行云。

獅子隊正教練留職

（特訊）各方留意之卑詩獅子球隊教練士固拉氏去留問題，昨晨八時該球會董事門門會議後，該會主席耶氏即對報章，電台記者公布，渠謂該會董事及球員代表經過兩時半之討論後，一致投票通過支持教練士固拉氏繼續爲獅子隊教練，使其完成任務，究竟士固拉氏繼續担任教練至年底球季結束後抑或至合約滿後，該會沒有詳細公布，因爲士固拉氏三年合約，至六七年後才滿約。

據一般人預測，如獅子隊今年能入圍爭霸的話，士固拉氏可能担任到滿約後爲止，否則明年會有新教練出現。

又對副教練辭職問題，昨日太陽報足球記者泰來報導，指出並非尊邁自動辭職，而是士固拉氏將其撤職，據稱：尊邁精神良好，在返埠時還計劃最後六場比賽之戰畧，同時該報導更指出，在東征時，尊邁查出祖給半夜出街，他向士固拉氏提議，對多城隊一仗，不如將祖給雪藏，使其返雲埠，調副選亞倫掛師，但這建議遭士固拉氏拒絕，由此可能尊邁對士固拉氏維護犯規球員而不滿意云。

詩卑詩傳真或暫停

（雲訊）卑詩省管理局與詩卑詩傳真公司昨日詩卑詩管理局與詩卑詩傳真公司發表聲明，詩卑詩傳真公司[illegible]

約涉及手工作，工資等問題，倘若沒有結果，便會於本週末之時，詩卑詩之傳真台便變成黑暗世界。

故此倘若於週末時，詩卑詩之傳真沒有傳真，則無須乎修理，此是罷工的結果。

工會方面，要求兩年合約中增加工資百分三十，但是仲裁局只提議卅個月內增百分之廿二點五，因此令到工會方面發動罷工。

（奧太瓦卅日加拿大社電）詩卑詩傳真公司的勞資雙方于是期四晚舉行了會議後，並未發表結果，然而按照一切的指示，雙方等待政府的指示，是否解決，則由政府之命令而定。

倘若今日仍未能解決，則詩卑詩傳真台全國的傳真秩序，會於週末停止。

籃球聯會週日會議

（雲訊）籃聯會定於本星期日十月二日下午一時在隱士球場召集會議，討論籌備下屆聯賽事宜，凡對於籃球有興趣者不論團體及個人，均歡迎到會參加，下屆籃球賽能否如期進行，端賴各界入士踴躍參加云。

漢升定期紀念
各界紛助賀金

（雲訊）本埠漢升體育會，定期十月八日下午八時在該會禮堂舉行成立廿大週年紀念，并設鷄尾酒會叙慶，除經誌前報，聞該會續收到各界樂助賀金，計有黃楊禮，劍虹，每二十元，鼎南，黃輝，榮光，世舜，柏英，超平，碧雲，子文，黃江夏總堂，法理，伯輝，國華，會源，濃添，林文振，馬阮民，喜臨門酒家，美國大埠至孝篤親青年部，每十元，卡城警世鐘劇社，達潛，本埠合山寧陽會館，伍胥山堂，昭倫親義公所，鄭沃煌，繆開爵，鄭進良，周玉生，朱錫鵬，麥宗耀，劉煥堯，鄭傑文，謝運如，伍澤濂，善予，于緒，偉權，錦慶，耀堂，樹蕃，黃金，黃旺，黃鐸，美明，世滾，其光，祥富，昂劍，傳彬，星財，榮信，傳遂，樹生，國光，子芬，廣周，孔維，興民，聯邦，述光，炳然，顯鑑，禮振，錦新，榮耀，孔阜，黃沼，一平，紀俊，葉世，振聰，文碩，偉林瀝埠炳輝，黃牛，黃威，超平，甄文偉，每五元，餘待續誌。

卡城僑校展期抽獎

（卡城訊）本埠華僑公立學校自發動以抽獎推銷彩券辦法籌募經費後，購買彩券者甚衆，該校原擬慶祝雙十國慶舉抽獎日期（十月九日），但以敦請華僑音樂社演劇助慶或未能依時趕及，經校董會商討後，改期本年十月六日爲正式抽獎日期，敬希各僑界留意云。

今明兩日
天晴風微
高溫度六四 低溫度五一

黃生元法學士
華人職業事務所

WILLIE WONG, LL. B.
Chinese Employment Office
436 Main St,
Vancouver 4, B. C.
電話 683-5864

代理大小事務民刑訟案傳譯英語
填寫各種英文文件及入息稅
取養老金入籍
護照移民遺囑
契約介紹職業
雲埠緬街四三六號
時間：上午十點至下午八點

加利高銀礦有限公司

毛四份每。票股份萬五十二售開發公佈首次
加利高銀礦有限公司現已在美國加利寬尼亞州
CALICO 區銀山，發展銀礦實業。另在 BRENDA 區發現
有礦藏產業。
欲知詳情與預告書，致函下列
CALICO SILVER MINES LTD.
316-402 West Pender St., Vancouver 3, B. C.
此乃投機的安全保障

雲埠達權社啓事

洪啓者：本社社長伍澤濂君日間有遠東之行，順道港澳探訪親友，本社同人等特于十月一日（星期六）下午九時，薄具茶會餞送，以壯行色。敬請洪門機構各部首長暨男女社員依時蒞會共叙盧歡，曷勝欣忭。此啓

雲埠達權社公啓
一九六六年九月廿六日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：本支部定期十月一日（星期六）下午八時。召開全体會議。有關于選舉明年全加洪門總支部主委候選人。及大漢公報重事候選人。并有其他事項亟待磋商。統請本部職員及男女黨員。依時蒞會。以重黨務。而利進行。是所至盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓
中華民國九十五年九月廿八日

六房間屋全部改造

請遊車河往 936 Cotton Dr. 參觀。煤汽暖爐。土庫有娛樂室兼酒巴。欲知詳情與 Louis Sorensen 洽商。電話 433-9417 住宅 434-8731, Wm. Sinser Rlty Ltd.

歡迎參加

主日崇拜上午十一時
講題「攪動池水」
晚福音聚會七時半
Vancouver Chinese Alliance Church
10th Ave. & Ontario St.

雲高華埠 華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 尤毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戟娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘碧著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨客著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗雀鵲潭十二冊 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

故宮春秋畫冊精注
國父孫中山先生畫傳

月挿彩色圖廿幅六元
漢英對照 壹元五

院戲雲達

【電影社】
十月一日（星期六）
一「七彩潤幕濟公捉妖」
新馬仔 蕭芳芳 陳寶珠
二「芸娘」 白雪仙 任劍輝
是日角優待券送
預告：一「好仔不如好新抱」
林家聲 林丹
二「唐鏡三貴胭脂馬」
新馬仔 [illegible]

十月二日（星期日）
首次放映青男女必看之佳片
一、「復活」 芳艷芬 張瑛 梅綺
愛情不能施捨不能買賣
愛情不受憐憫不能強求
女人的命史世代的悲劇
花旦王十鳴唱曲三枝
二「七彩寶蓮燈」 [illegible]

公司有限燕業實事

伍澤濂 黃秀英 李務所
200 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭[illegible] HE 4-2219
聯絡電話或電郵本號臨時，請留出字樣文柏家屋任新有接日每時本號

鍾天賜

代理燕樓

火燭。盜賊。搶劫。打鬼。汽車。燕樓。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

新舊屋商業樓 各種燕樓

㊀觀孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價七萬壹千元。問伍澤濂
㊁華埠觀屋。四廳房。屋頂電線水喉廚房樣樣都新。適合小家庭住。九千式百元開價。鍾天賜
㊂十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千大。銀期有商量。伍澤森
㊃三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濂
㊄西比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副厠所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㊅喜市定栢附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九白。伍澤濂
㊆八千元左右可買一廳一睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已購有新居。急賣。伍澤森
㊇住新屋又有七十五元租收。暖汽熱水電火客自付。近七街。萬八千五。宜客現欵。鍾天賜
㊈近唐石米墻大屋。車房。四十四尺濶栢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森
㊉孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㊊廚房水厠電鍋樣樣都全副。自己住壹層。另兩層收百三元。對面公園風水好。萬式千五。鍾天賜
㊋西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚存九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情銷問伍澤濂
㊌叁層栢文七年新。兩副煖氣。近仙孖案街。連土厠傢俬在內。式萬餘元。鍾天賜
㊍五組栢文樓。石米墻。近仙孖案。收叁百五十元租。式萬壹開價。先到先得。鍾天賜
㊎菓舖每日生意式百元。每週開六天。在極旺西區。週圍都係栢文高樓。五千五開價。鍾天賜
㊏活沽百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。鍾天賜
㊐笠臣街旺區殯室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濂

慶祝國慶
雲哥華國慶籌委會

十月二日
隆重放映
今日的西藏
健美體操
光輝的節日

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4. B.C.

第一獎：209338
第二獎：130103
第三獎：208243
第四獎：099787
第五獎：十名
131037
109302
209254
130220
208233
208133
131217
209049
209886
208942

1967 最新出版月份曆畫

欵式新穎
種類特多
價格廉宜

總代理接洽處：雲哥華埠片打東街一壹式號
南北公司：電話：六八四一壹〇式五

本公司代理香港國聲印務公司總經銷

Sole Agents:
SOUTH NORTH CO.
112-114 (E.) PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-1025

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務」
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛
華務部司理：馬錦華啓